

AUTORIZZAZIONE DELL'AUTORE O COAUTORE

AUTHOR OR CO-AUTHOR AUTHORISATION

Il modulo deve essere compilato e firmato da ciascun autore o coautore quando la candidatura è presentata dalla testata o da un soggetto terzo, oppure dagli altri coautori quando la candidatura di un articolo a più firme è presentata da uno di essi.

This form must be completed and signed by each author or co-author when the candidacy is submitted by the news outlet or by a third party, or by the other co-authors when a jointly authored article is submitted by one of them.

In caso di difformità interpretative, fa fede il testo italiano. In case of discrepancies, the Italian text shall prevail.

1. Autore o coautore che rilascia l'autorizzazione / Author or co-author granting the authorisation

Nome e cognome / Name and surname

Indirizzo e-mail (facoltativo) / Email address (optional)

Recapito telefonico (facoltativo) / Telephone number (optional)

2. Soggetto autorizzato a presentare la candidatura / Person or entity authorised to submit the candidacy

Nome e cognome oppure denominazione della testata/ente / Name and surname or name of the news outlet/organisation

Qualifica del referente, se applicabile / Role of the contact person, if applicable

3. Articolo candidato / Submitted article

Titolo dell'articolo / Article title

Autore/i / Author(s)

Testata giornalistica / News outlet

Paese/sede della testata / Country/registered office of the outlet

Data di pubblicazione (tra il 1/9/2023 e il 31/8/2026) /
Publication date (between 1 Sept 2023 and 31 Aug 2026)

Lingua originale / Original language

Collegamento alla pubblicazione online, quando disponibile / Link to the online publication, where available

4. Dichiarazioni e autorizzazioni / *Declarations and authorisations*

Il/La sottoscritto/a, sotto la propria responsabilità:

The undersigned, under their own responsibility:

- dichiara di essere autore o coautore dell'articolo indicato e di avere compiuto 18 anni alla data di sottoscrizione;
declares that they are the author or co-author of the article indicated above and are at least 18 years old on the date of signing;
- autorizza il soggetto indicato al punto 2 a presentare la candidatura dell'articolo al Premio giornalistico internazionale "Milano dal Mondo" - Edizione 2026;
authorises the person or entity indicated in section 2 to submit the article to the International Journalism Prize "Milano dal Mondo" - 2026 Edition;
- dichiara di aver letto e di accettare integralmente il Regolamento del Premio e i relativi allegati;
declares that they have read and fully accept the Rules of the Prize and the related annexes;
- dichiara che l'articolo e la sua candidatura non violano diritti d'autore, diritti della personalità o altri diritti di terzi e che dispone, nei limiti di propria competenza, delle autorizzazioni necessarie;
declares that the article and its submission do not infringe copyright, personality rights or other third-party rights and that, within the scope of their authority, they hold the necessary permissions;
- autorizza gratuitamente l'Osservatorio Metropolitano di Milano, nei limiti dei diritti di cui dispone, a utilizzare il titolo, brevi estratti, l'eventuale traduzione, il proprio nome e la propria immagine e le informazioni relative alla testata per le attività istituzionali, informative, promozionali e documentali connesse al Premio, come previsto dall'articolo 10 del Regolamento;
authorises the Osservatorio Metropolitano di Milano, free of charge and within the limits of the rights available to the undersigned, to use the title, short extracts, any translation, their name and image, and information relating to the news outlet for institutional, informational, promotional and documentary activities connected with the Prize, as provided for in Article 10 of the Rules;
- prende atto che l'eventuale riproduzione integrale dell'articolo sui canali dell'organizzazione sarà effettuata nel rispetto dei diritti dell'autore e della testata e, quando necessario, previa specifica autorizzazione;
acknowledges that any full reproduction of the article on the organisation's channels will take place in compliance with the rights of the author and the news outlet and, where necessary, subject to specific authorisation;
- dichiara di aver preso visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali allegata al Regolamento.
declares that they have read the privacy notice on the processing of personal data annexed to the Rules.

La presente autorizzazione non comporta la cessione della titolarità dei diritti d'autore sull'articolo.

This authorisation does not transfer ownership of copyright in the article.

Luogo / Place

Data / Date

Nome e cognome in stampatello / Name and surname in block letters

Firma dell'autore o coautore / Signature of the author or co-author

Il modulo può essere sottoscritto con firma autografa e successivamente acquisito in PDF, oppure mediante firma digitale.

The form may be signed by hand and subsequently converted to PDF, or signed digitally.

Il modulo firmato deve essere allegato in formato PDF alla candidatura presentata mediante il modulo online o via PEC.

The signed form must be attached in PDF format to the candidacy submitted through the online form or by certified electronic mail (PEC).